



このたびは、タムロンIP/CCTVレンズをお買上げいただきありがとうございます。ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みいただき、正しいお取扱いをお願い申し上げます。

● レンズの取付けについて

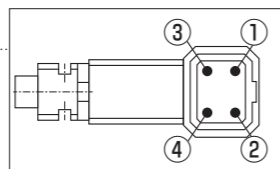
レンズを時計方向にネジ込み、カメラに取付けます。

M118VG1250IR / M118VP1250IR

このレンズにはマウントのスリップ機構が付いていますのでレンズを完全にネジ込んだ後、反時計方向に回すことにより、レンズの姿勢を調整することが可能です。レンズをカメラよりははずす場合は、反時計方向に回してください。

● 配線

接続される機器（カメラ、レンズコントローラー等）の取扱説明書を十分に確認の上、下記に従ってご使用ください。



M118VG413IR / M118VG413IRCS / M118VG1250IR

ご使用のカメラのオートアイリス機能に、VIDEO/DCの切換がある場合はDC側を選択し、レンズのアイリスケーブルをカメラのレンズ用コネクタに接続します。角4Pコネクタ

1——制動(-) 2——制動(+) 3——駆動(+) 4——駆動(-)

*駆動(+)に正電圧を加えたとき、開く方向に動作します。

M118VP413IR / M118VP413IRCS / M118VP1250IR

本製品はPアイリス対応のカメラにのみ接続できます。カメラ側の切替がある場合は、Pアイリスを選択してください。



本製品をPアイリス対応のカメラ以外に接続すると故障の原因となります。DCオートアイリス、ビデオオートアイリスのカメラには接続する事はできません。

角4Pコネクタ

1——(A) 2——(B) 3——(B-) 4——(A-)

● 長くご使用いただくために

- (1) レンズ面についたゴミや汚れは、ブローアでふきとばすか柔らかい刷毛で取り除く程度にし、直接指で触れないようにしてください。
- (2) レンズ面に指紋や油がついたときは、市販のレンズクリーニングペーパーやよく洗った木綿の布に、レンズクリーニング液をしみこませて、レンズ面の中心部から周辺部に向けて渦巻状に軽く拭き上げてください。ボディ部はシリコンクロスなどで拭きます。シンナーなどの有機溶剤の使用は絶対に避けてください。

● 仕様 / SPECIFICATION / 規格

機種	MODEL	型 号	M118VM413IR	M118VG413IR	M118VP413IR	M118VM413IRCS	M118VG413IRCS	M118VP413IRCS	M118VG1250IR	M118VP1250IR											
イメージャサイズ	Imager Size	成像器尺寸	1/1.8"																		
焦点距離	Focal Length	焦距	4-13mm																		
絞り範囲	Aperture Range	光圈范围	12-50mm																		
画角	Angle of View	1/1.8"	Horizontal	F/1.5-Close		F/1.5-Close		F/1.5-Close		F/1.5-Close		F/1.5-Close		F/1.5-Close		F/1.4-360		F/1.4-Close			
				1/1.8"	水平	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)105.4°	(TELE)33°	(WIDE)34°	(TELE)8.5°	(WIDE)34°	(TELE)8.5°
				垂直	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)77.6°	(TELE)24.8°	(WIDE)25.5°	(TELE)6.4°	(WIDE)25.5°	(TELE)6.4°	
				1/2"	水平	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)91.7°	(TELE)29°	(WIDE)29.9°	(TELE)7.5°	(WIDE)29.9°	(TELE)7.5°
マウント	Mount-Type	1/2"	Horizontal	垂直	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)22.4°	(TELE)5.6°	(WIDE)22.4°	(TELE)5.6°	
				垂直	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)67.9°	(TELE)21.8°	(WIDE)22.4°	(TELE)5.6°	(WIDE)22.4°	(TELE)5.6°	
			C						CS												

仕様及び外観は予告なく変更される事があります。/ Specifications are subject to change without notice. / 规格如有改变，恕不另行通知。

Thank you very much for purchasing our IP / CCTV lens. In order to understand the lens specifications and performances, please read this manual thoroughly and handle the lens with care.

● INSTALLATION ON CAMERA

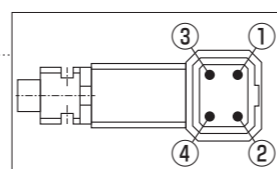
The lens can be installed by screwing it clockwise onto the camera.

M118VG1250IR / M118VP1250IR

Once the lens is screwed in completely to its mechanical stop position, you will then be able to rotate lens chassis back to suit the set-up position of the camera. When detaching, unscrew by turning the lens counterclockwise.

● WIRING DIAGRAM

Please read the user's manual for the devices such as the camera and controller before wiring. Then please follow the chart below to insure the right connection.



M118VG413IR / M118VG413IRCS / M118VG1250IR

If the camera has a selection switch between Video and DC, please set it to DC and connect the 4-Pin Connector to socket.

Supplied with 4-Pin Square Connector

1——Control (-) 2——Control (+) 3——Drive (+) 4——Drive (-)

*When adding plus voltage to Drive (+), will move to the opening direction.

M118VP413IR / M118VP413IRCS / M118VP1250IR

The lens can be used only with a camera that supports P-Iris. If the camera has a selection switch, set it to P-Iris.



Connecting the lens to a camera that does not support P-Iris may cause a malfunction. The lens cannot be connected to cameras that use DC auto iris or video auto iris lenses.

Supplied with 4-Pin Square Connector

1——(A) 2——(B) 3——(B-) 4——(A-)

● TO INSURE LONG TERM USE

- (1) Please remove dust on the lens by using a blower or soft brush. Avoid touching the Lens surface directly with fingers.
- (2) In order to remove finger prints or oil stains on the lens surface, use lens cleaning paper or clean cotton cloth with a little cleaning liquid. Then, wipe off the stains lightly starting from the center of the lens surface slowly drawing a spiral towards the periphery and wipe evenly. Please wipe the lens body with a silicon cloth. Avoid using any organic solvents such as thinner.

非常感谢您购买我们的 IP/CCTV 镜头。为了您更好地了解镜头的规格和性能，请仔细阅读本说明书并小心操作镜头。

● 关于镜头的安装

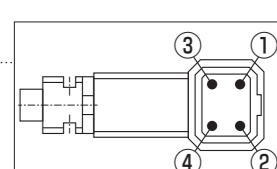
将镜头顺时针旋入摄像机接口即可完成安装。

M118VG1250IR / M118VP1250IR

本镜头的接口附有转动（滑动）机构，在将镜头完全接入摄像机后，可以沿逆时针方向转动来调节镜头的方向。如需拆卸镜头，请沿逆时针方向旋出。

● 接线

在接线前，请仔细阅读相关设备（摄像机，镜头控制器等）的使用说明书，并按照下述说明进行操作。



M118VG413IR / M118VG413IRCS / M118VG1250IR

若您使用的自动光圈摄像机具有 VIDEO/DC 转换开关，请将其设置到 DC 端，并将镜头的光圈接线连接到摄像机的镜头用接线接口。

4 针方形接头说明

1——控制(-) 2——控制(+) 3——驱动(+) 4——驱动(-)

* 当向驱动(+) 端施加正电压时，会往打开方向移动。

M118VP413IR / M118VP413IRCS / M118VP1250IR

本产品只可在支持 P-Iris 的摄像机上使用。若摄像机可选择模式，请将其设置为 P-Iris。



将本产品连接到不支持 P-Iris 的摄像机可能会导致故障。本产品不可在 DC 自动光圈或视频自动光圈的摄像机上使用。

4 针方形接头说明

1——(A) 2——(B) 3——(B-) 4——(A-)

● 镜头保养

- (1) 请使用气吹或软毛刷除去镜头上的灰尘。请勿直接用手指接触镜片。
- (2) 对于镜片表面的指纹和油污，请使用镜头清洁纸或沾有少量清洁液的干净棉布，从中心向四周以打圈的方式轻轻擦去污渍。镜头机身部分请使用硅胶布等擦拭。请勿使用稀释剂等有机溶剂。

M118VG413IR / M118VG413IRCS / M118VG1250IR

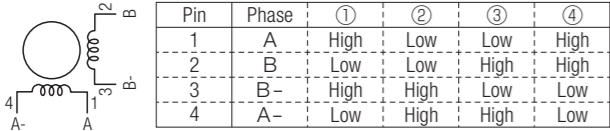
駆動コイル抵抗値	Resistance of Drive coil	驱动线圈的电阻	190Ω
制動コイル抵抗値	Resistance of Control coil	控制线圈的电阻	465Ω
OPEN電圧	Operating Voltage	OPEN 电压	4.0V

M118VP413IR / M118VP413IRCS / M118VP1250IR

モーター	Motor	马达	2Phase stepping motor
駆動方式	Excitation	驱动方式	Bipolar drive
標準駆動	Rated voltage	标准驱动	3.3V (200pps/2Phase)
コイル抵抗値	Driving Coil	线圈电阻值	60Ω

駆動励磁パターン / Driving Excitation Pattern / 驱动励磁模式

OPEN→CLOSE: ①→④ ※CLOSE→OPEN: ④→① 2相/2 Phase/2相位



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE

Disposal of Electrical and Electronic Equipment in Private Households. Disposal of used Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be collected separately for the recycling of electrical and electronic equipment. If the new products are purchased, this product might be handed over to the distributor or the collection system of waste electrical and electronic equipment eventually. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product or components of this product. If this product is disposed illegally, it might cause a possibility of penalties. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

使用说明书 产品中有害物质的名称及含量

环保使用期限	名称	有害物质					
		铅	汞	镉	六价铬	PBB	PBDE
	主机						
	机箱	○	○	○	○	○	○
	成形零部件	○	○	○	○	○	○
	透镜	○	○	○	○	○	○
	安装电路板	×	○	○	○	○	○
	金属零部件	×	○	○	○	○	○

【备注】
 ○: 该零部件所有均质材料中的有毒有害物质含量在GB/T26572标准规定的标准值以下
 ×: 该零部件均质材料中的有毒有害物质含量超过了GB/T26572标准规定的标准值 (因技术方面的困难)

【环保使用期限】
 此标记表示根据中华人民共和国“电器电子产品有害物质限制使用管理办法”及SJ/T11364“电子电器产品有害物质限制使用标识要求”而规定的在中国所销售电子信息零部件的环保使用期限。
 只要遵守有关本产品的安全及使用注意事项, 在从制造日开始算起的此年限内, 不会发生产品中的有害物质向外泄漏、突变及环境污染问题, 也不会对人身以及财产带来严重影响。另外, 此年数是根据“电子信息产品的环境保护使用期限通则”的一览表对照法推导而来。
 请依照电子产品的回收、再利用的有关法律及规定, 对达到使用寿命年限的产品进行废弃处理。



株式会社タムロン 特機事業本部 営業部

〒337-8556 埼玉県さいたま市見沼区蓮沼 1385
 TEL. 048-684-9129 FAX. 048-683-8594
 http://www.tamron.co.jp

TAMRON CO.,LTD. Industrial Optics Business Unit (Sales Dept.)

1385 Hasunuma, Minuma-ku, Saitama-shi, Saitama 337-8556 JAPAN
 Tel: +81-48-684-9129 Fax: +81-48-683-8594
 http://www.tamron.co.jp

腾龙光学(上海)有限公司 特机营业部

中国上海市茂名南路205号 瑞金大厦1707室
 电话: 021-5102-8880 传真: 021-5466-0229
 http://www.tamron.com.cn

TAMRON USA, INC

10 Austin Boulevard Commack, NY 11725 USA
 Tel: +1-631-858-8400 Fax: +1-631-543-3963
 http://www.tamron-usa.com

TAMRON Europe GmbH.

Robert Bosch-Str.9, 50769 Cologne, GERMANY
 Tel: +49-221-669544-0 Fax: +49-221-669544-404
 http://www.tamron.eu Importer into the EU

タムロンレンズ安全上のご注意

▶ 安全のため、御使用前に必ずこの「タムロンレンズ安全上のご注意」をお読みください。お読みになったあとは、いつでも必要な時に取り出せるように、所定の場所に保管してください。

この説明書では、次のような絵表示を使用しています。

△は、注意が必要な内容があることを示します。図の中に描かれているのは注意の内容です。(左図は感電注意)	△は、注意が必要な内容があることを示します。図の中に描かれているのは注意の内容です。(左図は発火注意)	⊘は、禁止を示します。⊘の中に描かれているのは禁止の内容です。(左図は分解禁止)	●は、指示を示します。●の中に描かれているのは指示の内容です。(左図は注意する旨の指示)
---	---	--	--

この説明書では、危険を、その内容、程度に応じ、次の2種類に分けています。

警告	この指示に従わないで誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性があります。
■分解したり、異物を入れないで下さい。ケースを開けて内部を分解したり、金属や燃えやすいものなどを入れないでください。火災・感電の原因となります。	
■水が入ったりぬれたりしないようにしてください。万一内部に水が入った場合はご使用を中止してください。そのまま使用すると、火災・感電の原因となります。	
■発火や引火の危険性がある場所に設置しないでください。ガスなどが充満した場所に設置すると、火災の原因となります。	
■接続コードを傷つけたり、無理に曲げたり、ねじったり、引っ張ったり、加熱したりしないでください。コードが破損して火災・感電の原因となります。	
■接続コードが傷んだら交換して下さい。接続コードの芯線が露出したり、断線したときは、交換をご依頼下さい。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。	
■改造をしないでください。火災・感電の原因となります。	
■異常なときは使わないでください。煙が出ている、変な臭いがするときは使わないでください。そのまま使用すると、火災・感電の原因となります。	
■レンズで直接太陽をのぞかないでください。失明の原因となります。	
■レンズは乳幼児の手の届くところに置かないでください。落ちたり、倒れたりして怪我をするおそれがあります。	

注意	この指示に従わないで誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性があります。または物的損害が発生する可能性があります。
■極端に高温(または低温)のところに設置しないでください。60℃以上の暑い所や、-10℃以下の寒い所でご使用にならないでください。画質の低下、故障の原因となります。	
■太陽や強烈な光に向けない様にしてください。カメラの映像素子が焼き付いて、撮影できなくなる場合があります。	
■衝撃を与えないでください。ぶついたり、落ちたりすると、故障の原因になることがあります。	
■接続コードを熱器具に近付けない様にしてください。コードの被覆が溶けて、火災・感電の原因となります。	
■ぬれた手で接続コードのプラグを抜き差ししないでください。感電の原因となります。	
■保管中のレンズは、日光が直接当たる所に置かないでください。レンズによって近くの物に集光し、火災の恐れがあります。	
■レンズを着脱する際は、レンズをしっかり持ち、カメラへの取り付け手順に従って慎重に着脱してください。着脱中に落下するおそれがあります。	
■湿気やほこりの多い場所に設置しないでください。火災・感電の原因となることがあります。	
■油煙や湯気が当る場所に設置しないでください。調理台や加湿器のそばに設置しないでください。火災・感電の原因となることがあります。	
■他の機器と接続する際には、必ず接続する機器の取扱説明書をお読みになり、悪影響がないことを事前にご確認ください。	
■三脚座が付いたレンズをご使用の際、そのレンズの重量を超えるような重いカメラを使用される場合は、必ずカメラ側の三脚座を使用してください。レンズを破損し、取付け場所より落下する恐れがあります。	

TAMRON PRODUCT SAFETY PRECAUTIONS

▶ For safe operation, be sure to carefully read the manual and the following cautions before using. After reading them, store them in a place where they can easily be reviewed whenever needed.

The following symbols are used in these precautionary statements.

Shock 1 This symbol warns that an electrical current is present and electric shock may occur.	Fire 1 This is a fire hazard symbol that means there is the possibility of igniting fire.	Do not! ⊘ represents prohibition. The mark inside represents the action. This symbol means that you should not disassemble the product.	Direction 1 ● represents instruction. The mark inside represents the action. This symbol means that you should pay attention to certain handling procedures.
---	---	---	--

These precautionary statements are classified into two levels of danger depending on the content and grade of elements that comprise the product.

Warning !	If the user does not obey these instructions and misuses the product, serious injury or loss of life may occur.
■Don't disassemble the unit or try to put any foreign substance in it, especially metal or flammable matter. Doing so could cause electric shock and/or fire.	
■Please keep the unit away from water. If water should get inside the unit, stop using immediately, otherwise electric shock and/or fire may occur.	
■Don't place the unit near extreme heat, flame or gas since combustion may occur resulting in fire.	
■Don't scratch, open, twist or heat the connector cable because doing so many cause fire and/or electric shock.	
■If the connector cable is cracked or damaged, please exchange it by writing to Tamron with an exchange request. If you continue to use the damaged cable, fire and/or electric shock may result.	
■Don't try to repair the unit or any power source since that may cause fire and/or electric shock.	
■Don't attempt to use product if you suspect something isn't right as in seeing smoke or detecting a strange smell. If you use the product under these conditions, fire and/or electric shock could occur.	
■Don't look through the lens directly at the sun since this could cause blindness.	
■Keep the product out of the reach of children. If the product fell on a child, injury could occur.	

Caution !	If the user does not obey these instructions and misuses the product, serious injury and/or property damage may occur.
■Don't place the product in locations with extremely high or low temperatures. Don't use the product in areas that are hotter than 60 degrees Centigrade or colder than -10 degrees Centigrade. Such extremes will effect the quality performance of the product and could damage it.	
■Don't point the lens directly at the sun or other strong light since that could damage the image sensor on the camera and result in poor image quality.	
■Don't drop or hit the product forcefully. This may cause product performance failure.	
■Don't place the connector cable next to a heater since it could melt and cause fire and/or electric shock.	
■Don't plug in or pull out the cable to or from an electrical outlet with wet hands. This may result in electric shock.	
■When storing the lens, keep it out of direct sunlight. Fire could occur as a result of the light being reflected off the lens onto a flammable substance.	
■When attaching the lens to the camera body, make sure you grip it securely to avoid the possibility of the lens falling.	
■Don't place in dusty and humid place. Fire and/or electric shock may occur.	
■Don't place the product near a stove or humidifier or any place where there is high heat or moisture. Fire and/or electric shock may occur.	
■If you are going to connect the product with another product, please read the connection instructions from product manuals carefully before attempting any connection. Otherwise damage may result to one or both products.	
■If you are going to use a lens that has a tripod mount but are using a camera body that is heavier than the lens, please use the tripod mount on the camera. Failure to do so could result in severe damage to the lens.	

腾龙产品安全注意事项

▶ 为了安全操作, 请务必在使用前仔细阅读说明书和下列注意事项。读后将其存放在适当位置, 以便需要时易于取阅。

本安全注意事项陈述中使用了下列符号。

△触电! 该符号警示存在电流且可能发生触电。	△火灾! 这是火灾危险符号, 表示存在引燃的可能。
⊘表示禁止。内部的标记指示行为。该符号表示不得对产品进行拆解。	●表示操作说明。内部的标记指示行为。该符号表示必须注意某些操作步骤。

根据危险的严重性和具体情形, 本说明书划分了两个危险等级。

警告	如果用户违反这些操作说明, 错误地使用本产品, 则可能导致重伤甚至死亡。
■请勿拆解本产品或试图将异物置入其中, 尤其是金属或易燃物。否则可能导致触电和/或火灾。	
■请使本产品远离水。如果有水进入本装置内部, 请立即停止使用, 否则可能导致触电和/或火灾。	
■请勿将本装置放在靠近高温、火焰或煤气源处, 因为可能发生燃烧从而导致火灾。	
■请勿刮擦、打开、扭曲或加热接头电缆, 因为这会导致火灾和/或触电。	
■如果接头电缆开裂或损坏, 请致信腾龙请求更换。如果继续使用损坏的电缆, 则可能导致火灾和/或触电。	
■请勿自行修理本装置或任何电源, 否则可能导致火灾和/或触电。	
■如果您怀疑某些部件不正常, 如看见冒烟或闻到异味, 请勿再使用本产品。如果在这种情况下使用产品, 则可能导致火灾和/或触电。	
■请勿通过镜头直视太阳, 否则可能导致失明。	
■请将本产品存放在儿童无法触及的地方。如果产品摔落到儿童身上, 则可能导致伤害。	

注意	如果用户违反这些操作说明, 错误地使用本产品, 则可能导致重伤和/或财产损失。
■请勿将本产品放在温度极高或极低的地方。请勿在温度高于摄氏60度或低于摄氏-10度的地区使用本产品。这种极端气候会影响本产品的质量性能并可能导致损坏。	
■请勿将镜头直接对准太阳或其他强光, 否则可能损坏相机的图像传感器并导致图像质量下降。	
■请勿摔下或用力撞击本产品, 否则可能导致产品性能故障。	
■请勿将接头电缆置于加热器附近, 因为它可能熔化, 从而导致火灾和/或触电。	
■请勿湿手插拔电源插头, 否则可能导致触电。	
■存放镜头时, 请避免阳光直射。阳光被镜头反射到易燃物上可能导致火灾。	
■将镜头安装到相机机体上时, 确保握紧镜头以免不慎摔落。	
■请勿放在多灰和潮湿的地方, 否则可能导致火灾和/或触电。	
■请勿将本产品放在靠近炉子、加湿器或者有高温或潮湿的地方, 否则可能导致火灾和/或触电。	
■如果您要将本产品与其他产品连接, 请在进行任何连接前仔细阅读产品说明书中的接线说明。否则可能导致其中某一产品或两个产品损坏。	
■如果您要使用带三角架接口的镜头, 而所用相机机体比镜头重, 请使用相机的三角架。否则可能导致镜头严重损坏。	